

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>I. EINLEITUNG</b>	7
<i>Christoph Oliver Mayer (Dresden)</i>	
Frankreich-Bulgarien: Eine Spurensuche	9
<b>II. LITERATUR- UND KULTURTRANSFER: BULGARIEN UND FRANKREICH IM EUROPÄISCHEN KONTEXT</b>	21
<i>Alain Vuillemin (Paris)</i>	
Aux origines du paulicianisme et du bogomilisme bulgares en Arménie à travers la littérature européenne ancienne et moderne	23
<i>Diyana Nikolova-Bagaleva (Plovdiv)</i>	
Überlegungen zur mentalen Kartographie Europas	41
<i>Nedka Kapralova (Sofia)</i>	
Erste Kontakte der bulgarischen Leser mit der französischen Sprache und Literatur (1850-1874)	65
<i>Marie-Barbara Le Gonidec (Paris)</i>	
Auguste Dozon (1822-1890), « ambassadeur » de la littérature orale balkanique	77
<i>Annegret Middeke (Göttingen)</i>	
<i>Intuition</i> und <i>esprit</i> vs. ‚philosophische Disziplin und Strenge‘. Französische und deutsche Kulturstereotype in Simeon Radevs Polemik gegen <i>Misäl</i>	93
<i>Georgeta Tcholakova (Plovdiv)</i>	
Das Bulgarienbild im künstlerischen Denken der französischen Avantgarde	109

<i>Sonya Aleksandrova-Koleva (Plovdiv)</i> <i>Fatigue und tristesse. Paradoxien der Jugend in den Frühwerken von Françoise Sagan und Petja Dubarova</i>	121
<b>III. HISTORISCHE UND LINGUISTISCHE KOMPONENTEN DES KULTURTRANSFERS</b>	133
<i>Helmut Wilhelm Schaller (Marburg / München)</i> Sprachwissenschaftliche Bulgaristik in Frankreich vor und nach Léon Beaulieux (1876-1965)	135
<i>Dimitar Vessélinov (Sofia)</i> La germanophilie lexicale en langue française et en langue bulgare à la veille et pendant la Première Guerre mondiale	143
<i>Martin Henzelmann (Dresden)</i> Die Rolle der französischen Sprache bei der Europäisierung Bulgariens	153
<i>Julieta Velichkova-Borin (Sofia)</i> Die französischen Schulen in Bulgarien (1864-1948): Vom Sprachunterricht bis zur Kulturbildung	169
<i>Marinela Petrova (Veliko Tărnovo)</i> Die Vielfalt der Frankophonie in Bulgarien: Ein kurzer Überblick	185
<b>IV. ANHANG</b>	191
Transliteration und Transkription des kyrillischen Alphabets	193
Autorenverzeichnis	197